



Tradice výroby elektroinstalačních materiálů sahá až do 19. století

## Již od roku 1868! Je co slavit!

Rok 1868 a elektroinstalační materiál? Že to nějak nejde dohromady? Z toho si nic nedělejte a hlavu si nelámejte. Je tomu skutečně tak. Tradice a základy společnosti ABB s.r.o., Elektro-Praga sahají až do zmíněného roku 1868, kdy se v Jablonci nad Nisou, obklopeném Jizerskými horami, sešli dva pánové Kramer a Löbl a založili svoji firmu. Elektřina byla v té době ještě skutečně věcí téměř neznámou, a proto se zpočátku zaměřovali na skleněné výrobky a poté na lustry a lampy složené ze skleněných ověsů.

Tak, jak se na přelomu 19. a 20. století vyvíjela elektrifikace, začala se firma specializovat i na drobný elektroinstalační materiál, jako jsou objímky, zásuvky, vidlice, spínače a další výrobky, bez kterých se elektroinstalace neobejde.

Po první světové válce podnik nakonec výrobu svítidel zastavil a zaměřil se pouze na zmiňovaný elektroinstalační materiál. Držel přitom krok s rozvojem techniky a na trh přicházel se stále modernějšími výrobky s vysokou užitnou hodnotou. Díky této strategii firma Kramer a Löbl získala značný náskok před konkurencí, své výrobky úspěšně exportovala téměř do celého svě-

ta a v tehdejší Československu si udržovala dominantní tržní podíl.

Ve třicátých letech firma přišla s úplnou novinkou – bakelitem jako náhradou izolačních dílů z keramiky, což se později ukázalo jako velmi prozíravé řešení. V době těsně před druhou světovou válkou katalog firmy Kramer a Löbl obsahoval ucelenou nabídku, schopnou uspokojit veškeré požadavky trhu.

Druhá světová válka ovšem znamenala konfiskaci prosperujícího podniku a změnu výroby na válečnou produkci. V roce 1946 prošel podnik procesem znárodnění. Firma Kramer a Löbl se stala národním podnikem Elektro-Praga Jablonec nad Nisou a ve svém oboru se stala monopolním výrobcem v celém tehdejší Československu. Podnik se pak dále rozvíjel a výroba se zvyšovala, vznikla zde i vlastní vývojová kancelář.

K základním výrobkům patřily domovní spínače, spínače pro spotřebiče, objímky žárovek, mikrospínače, zásuvky a vidlice atd. Výrobky z této doby jistě mnozí z Vás znáte a některé se nadále úspěšně prodávají. Po listopadu 1989 došlo k privatizaci státního podniku. →

## Dárek na veletrhu



## Obsah



### Busch-Wächter® MasterLINE 3

Nové přístroje řady MasterLINE získaly modernější tvary i vlastnosti, umožňující dokonalejší přizpůsobení požadavkům uživatelů.



### RF ovládání 868 MHz 5

Jak z názvu vyplývá, je použito frekvenční pásmo 868 MHz, které rozšiřuje možnosti dálkového ovládání v klasické moderní elektroinstalaci.

## Úvodní slovo



**Ing. Jiří Kubeš**  
Vedoucí odboru marketingu

Vážený obchodní přítel, úvodní slovo začínám netradičně čísly – 5, 15, 10, 20. Víte, co znamenají? Firemní výročí. I tento rok na nás útočí ze všech stran. Velmi často charakterizují nesmírné úsilí skrývající se za vybudováním úspěšné firmy. Heslo – „Tradiční český výrobce – již 20 let na trhu“ ovšem vyvolává úsměvy. Pod slovy „tradiční české“ si člověk spíše představí něco, co má historii osmdesát, sto a více let. V oblasti elektroinstalačních materiálů je v České republice několik firem, které se mohou označovat slovem tradiční český výrobce. Stojí za nimi mnoho let inovací a dodržování závazků vůči svým zákazníkům, jinak by jejich historie a tradice neexistovala. ABB s.r.o., Elektro-Praga letos slaví 145 let na českém trhu. Jistě důvod k oslavám, ale zejména velký závazek. Závazek přinášet Vám, našim zákazníkům a také Vašim zákazníkům, vysokou kvalitu, nové výrobky i stále vyšší úroveň podpůrného servisu, aby tradice mohla pokračovat. Že stále přinášíme novinky v oblasti výrobků, uvidíte na dalších stranách. I v oblasti servisu se připravují novinky v souvislosti s vývojem v oblasti informačních technologií. Pro veškeré inovace je však nesmírně důležitá zpětná vazba od Vás, našich zákazníků. Neváhejte a informujte nás o Vašich přáních či problémech. Vyřešíme je. Pak budeme moci hodnotit rok 2013 jako úspěšný, a podobně i 2014, 2015, ..., 2056, ...

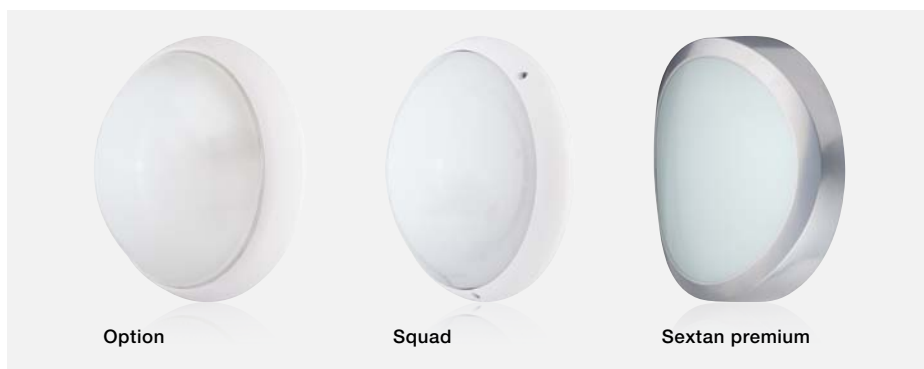
## Již od roku 1868! Je co slavit!

→ pokračování z 1. strany  
V roce 1993 se Elektro-Praga stala součástí skupiny ABB. Od té doby došlo k mnohým změnám. Byly vyvinuty a na trh uvedeny designové řady Tango®, Time®, Element®, Swing®, Neo®, Decento® a další designové řady a jejich variace. Nabídka byla rozšířena o elektronické přístroje, systémy inteligentních elektroinstalací ABB i-bus® KNX a Ego-n® i domovní telefony. Všechny výrobky ABB s.r.o., Elektro-Praga nelze vyjmenovat. Vždyť představují více než 600 stran katalogu, který tvoří

základ naší nabídky Vám a Vašim zákazníkům. Šíře nabídky, kvalita výrobků a úroveň servisu – to vše tvoří prostředí pro lídra na trhu, kde navazujeme na celou a úspěšnou historii společnosti. Z tohoto pohledu se velmi zaměřujeme i na budoucnost – připravují se nové výrobky i další formy podpory Vás a Vašich zákazníků tak, abychom i v dalších letech měli pozici tradičního dodavatele domovního elektroinstalačního materiálu se spokojenými partnery a zákazníky.

Ing. Jiří Kubeš

## Design + IK 10 + IP 65 = variabilní, úsporná a velmi odolná svítidla



Absolutní novinkou v sortimentu ABB jsou designová, a zároveň odolná a energeticky úsporná svítidla IK plus. V nabídce jsou čtyři typové řady svítidel: Sextan premium, Sextan, Squad, Option. Veškerá tělesa a difuzory svítidel jsou vyrobeny z kvalitního polykarbonátu. Výjimkou je řada Sextan premium, kde je pro podtržení jedinečného designu použit pro těleso hliník s různou barevnou úpravou. Díky těmto materiálům a konstrukci dosahují svítidla maximálního stupně mechanické odolnosti IK 10 u všech typů. Tato odolnost a designové provedení předurčuje svítidla IK plus zejména pro veřejně přístupné prostory moderních architektonických budov – fasády, chodby, WC, atd. Vzhledem k vysokému stupni krytí (až IP 65) jsou vhodná do vnitřních i do vnějších prostor. Montáž je velmi jednoduchá a je možná jak na strop, tak na zeď.

Pro dosažení maximální energetické úspornosti jsou základním světelným zdrojem svítidel IK plus LE diody nebo variantně kompaktní zářivky (CFL) s elektronickým předřadníkem. Teplota světla vyzářovaná svítidly dosahuje oku příjemných 4 000 K a díky kvalitnímu podání barev CRI > 80 dokonale rozpoznáte karmínovou barvu od cihlové. LED moduly dosahují životnosti až 50 000 h při zachování 70 % nominálního světelného toku za provozu při teplotě 25 °C. Tím dochází ke snížení nákladů na údržbu (např. výměny) a toto řešení představuje vhodnou variantu zejména pro hůře přístupná svítidla. Ucelená nabídka svítidel IK plus poskytuje komplexní řešení veřejných prostor industriálních komplexů, ale i rezidenčních budov. Více informací v Katalogu 2013 na str. 320.

Ing. Michal Bavor

## Domovní strážci Busch-Wächter® MasterLINE Design a technika v naprostém souladu

Nastal čas na obměnu snímačů pohybu pro venkovní prostředí nazývaných domovní strážci. Nové přístroje řady MasterLINE získaly nejen modernější tvary ale také vlastnosti, které umožňují dokonalejší přizpůsobení požadavkům uživatelů. Na druhou stranu – co se osvědčilo, není třeba měnit. Proto jsou k dispozici provedení se zúženým snímáním, se selektivní rovinnou charakteristikou, přístroj se dvěma detekčními oblastmi a bezpotenciálovým výstupem i bezdrátová varianta snímače. Zachována zůstala i barevná paleta domovních strážců – barva bílá, antracitová a titanová metalíza.



Domovní strážce  
Busch-Wächter® 220 MasterLINE

Všechny nové přístroje jsou vybaveny automatickou stabilizací dosahu, samočinným přechodem z testovacího do standardního režimu, ochranou proti oslnění, režimem denního provozu apod. Oblast zachycení lze omezit nalepením speciální fólie přímo na čočku. LE dioda informuje o zaregistrování pohybu nebo o nastaveném provozním režimu. Přístroje reagují na připojené tlačítko a zatížitelnost je u jednotlivých typů odstupňována na 6, 10 nebo 16 AX.

Výhodou je snadná montáž (jednoduché nacvaknutí na základnu) s možností ochrany proti demontáži a také dostatečný vnitřní prostor pro připojovací vodiče. Protože ze zkušeností vyplývá, že více než 85 % snímačů pohybu je provozováno v základním nastavení, jsou na nových přístrojích pouze dva jednoznačné regulační prvky – pro zpoždění vypnutí a prahovou úroveň osvětlení. Rozšíření funkčnosti nebo další požá-



Domovní strážce Busch-Wächter® 70 MasterLINE

dkavy uživatele lze řešit pomocí vysílačů infračerveného (IR) signálu v základním či servisním provedení. Důraz je kladen také na úspory – přístroje mají vlastní spotřebu nižší než 1 W.

Pro snímání pohybu např. na přístupových cestách u domků v řadové zástavbě jsou nyní připraveny dva přístroje, s úhlem zachycení 70° nebo 110°. Protože estetika je v tomto případě důležitým hlediskem, vystupují tyto snímače pouze 3 cm nad fasádu. Technickou zajímavostí je mechanicky nastavitelný dosah – maximální vzdálenost 12 m lze zkrátit až na 6 m. Verze s úhlem 70° je funkčně nejjednodušší (jeden nastavitelný prvek pro výběr z několika předdefinovaných kombinací zpoždění vypnutí a prahové úrovně osvětlení), spíná do 6 AX a je cenově nejvýhodnější. Provedení s úhlem 110° je vzhledově stejné, ale již poskytuje rozšířené možnosti „vyšších“ modelů, např. oddělené nastavování obou provozních parametrů nebo dálkové ovládání. Spínací schopnost je v tomto případě 10 AX.

Domovní strážci s úhlem zachycení 220° nebo 280° mají dosah 16 m a zatížitelnost 16 AX. Pohyb je registrován také pod přístrojem a částečně i za ním. Snímací část je možné ve svislé rovině naklonit o -30° až +10° nebo horizontálně pootočit až o ±30°. V případě instalace např. pod přesah balkónu nebo na dešťový svod se použije univerzální stropní/rohový adaptér. Standardní provedení 220° existuje ve dvou verzích – se základním IR vysílačem nebo bez něj. Základní vysílač umožňuje bezkontaktně vykonávat užitečné funkce, jako je zapnutí nebo deaktivace výstupu až

na 4 h, převzetí aktuální úrovně osvětlení jako nové prahové hodnoty, simulace přítomnosti. Největší oblast zachycení má přístroj Busch-Wächter® 280 MasterLINE. Díky úhlu 280° a dosahu 16 m je ideální k instalaci na roh budovy. Připevňuje se pomocí univerzálního adaptéru. Busch-Wächter® 220 MasterLINE select má rovinnou charakteristiku. Neregistruje tedy pohyb pod úrovní instalace přístroje, např. pobíhajícího psa. Také se může nainstalovat na strop, aby např. spínal osvětlení v úzké uličce mezi regály. Provedení 220 WaveLINE je jako jediné nezávislé na rozvodu 230 V a je napájeno trojicí 1,5V článků velikosti AA. Informaci o zjištěném pohybu vysílá jako radiofrekvenční signál. Ten je zpracováván přijímačem, který již musí být napájen ze sítě.



Vysílače infračervené ruční

Domovní strážce 220 MasterLINE premium má dvě detekční zóny. Základní zóna má dosah 16 m. Vnitřní zóna s dosahem 1 m je spojena s druhým, bezpotenciálovým výstupem, který může fungovat i jako soumrakový spínač nezávislý na pohybu. Pro zprovoznění většího počtu strážců nebo pro dokonalé přizpůsobení požadavkům uživatelů je vhodný servisní IR vysílač. Oproti základnímu vysílači umožňuje navíc nejenom úpravu zpoždění vypnutí, prahového osvětlení, citlivosti snímání, ale také vyvolání testovacího režimu nebo nastavení chování druhého výstupu u přístroje MasterLINE premium. Další informace o domovních strážcích a vysílačích jsou uvedeny v Katalogu 2013 na str. 239.

Ing. Dušan Zajíček

## Ego-n® v kabátě Neo® Tech Pro všechny moderní interiéry

Designová řada Neo® si získala hned od svého uvedení na trh řadu příznivců, především moderním tvarem a netradičním přístupem k ovládacímu prvku vypínače. Úspěšně se v této řadě prodávají i ovládací prvky inteligentní elektroinstalace Ego-n®. Pro interiéry využívající nerez, sklo, beton, cihly, kámen a další příznačné přírodní materiály byl loni uveden na

pro rok 2013 právě o tuto řadu. Pro možnost signalizace u tlačítkových snímačů jsou ovládací páčky opatřeny třemi světlovodnými průzory. Stejně jako u snímačů řady Neo®, tak i u řady Neo® Tech lze využít pro signalizaci různých stavů v systému u každé páčky až dvě dvojbarevné LE diody. Střední průzor je určen pro orientační oranžovou LE dio-



trh Neo® Tech inspirovaný barvami titanu a oceli, věčným onyxem a pálenou hlínou. Abychom vyhověli neustále rostoucí poptávce po tomto designu i mezi příznivci inteligentních elektroinstalací, byly designové řady ovládacích prvků rozšířeny



du. Kvalitní povrchová úprava v metalických odstínech je u výrobků ABB samozřejmostí a má již velmi dlouhou tradici. Více v Katalogu 2013 na str. 158.

Ing. Viktor Strouhal

## Mocca a cihlová Nově pro Swing®L



Designová řada Swing®L se letos nese zejména ve znamení barevných změn. Na základě posledních trendů bytových architektů jsme přizpůsobili paletu barev a zařadili do sortimentu rámečky v barvě cihlové a mocca, které určitě podtrhnou barevnou hravost této řady. Zároveň umožní i v této ekonomické řadě odladit detaily interiéru. Další změnou je úprava zásuvky dvojnásobné s ochrannými kolíky a natočenou dutinou právě v souvislosti s barevnými změnami. Pro dosažení barevného souladu s ostatními prvky elektroinstalace při použití barevných rámečků bude i tato zásuvka dvojnásobná k dispozici ve dvojbarevném provedení dle barevných kombinací řady Swing®L.

Ing. Pavel Kutek

## Info z Elsynn Výroba rozvodnic UK 500 v ČR

Věděli jste, že jedny z nejvyšších evropských plastových rozvodnic s plechovými dvířky řady UK 500 se vyrábějí a kompletují v Brně? Ano. Od roku 2012 běží tisíce a tisíce rozvodnic různých druhů na evropské trhy v čele s nejnáročnějším trhem v Německu. V některých českých regionech se rozvodnice UK prodávají již od roku 1995 (první byla verze UK 400) a díky své konstrukci, která je výrazně zaměřena na kvalitu a jednoduchou instalaci pro elektrikáře, si udržují oblibu dodnes. A jaké jsou jejich instalační a jiné výhody?

1. Samozhášivá plastová skříňka s vysokou odolností proti deformaci a lomu má velký prostor pro připojení vodičů.  
2. Vyjímatelný rám s DIN lištami lze do skříňky namontovat pouhým zaklapnutím.  
3. DIN lišta je dvojnásobně izolová-



na s velkým prostorem pro vedení vodičů pod lištou.  
4. Součástí rozvodnic jsou N/PE svorkovnice se zásuvnou technikou pro úsporu času při montáži a svorkovnice N-FI, které lze montovat jak na bok plastové skříňky, tak na DIN lištu.  
5. Vyjímatelné kabelové vstupy pro snadné vkládání vstupních a výstupních kabelů. Teprve po přivedení všech kabelů do rozvodnice lze kabelové vstupy vrátit zpět a pevně je přechytnout ke skříňce roz-

vodnice.  
6. Rozvodnice obsahují hřeben pro uchycení vodičů k odlehčení tahu na svorkách přístrojů.  
7. Dostatečný počet vylamovacích otvorů na bocích a zadní stěně skříňky pro alternativní přivedení vodičů.  
8. Stěnové úchytky s dvojnásobným uplatněním nastavení hloubky zapuštění nebo jako distanční rozpěrky při umístění několika rozvodnic vedle sebe nebo nad sebou.  
9. Dvířka rozvodnic v několika barevných provedeních nebo jako rámečky, do kterých lze umístit obrázek či zrcadlo.  
10. Pouhým otočením rámu lze zvolit pravé nebo levé otvírání dvířek.  
11. Všechny rozvodnice jsou vhodné pro instalaci do dutých stěn – žádné speciální typy. Více informací o rozvodnicích UK 500 získáte na [www.abb.cz/nizkenapeti](http://www.abb.cz/nizkenapeti).

Ing. Jiří Mynář

# RF 868 MHz

## Nová generace bezdrátového ovládání

Přístroje s RF ovládáním jsou v nabídce ABB již více než 15 let. Pravá doba pro uvedení nové generace – RF 868 MHz.

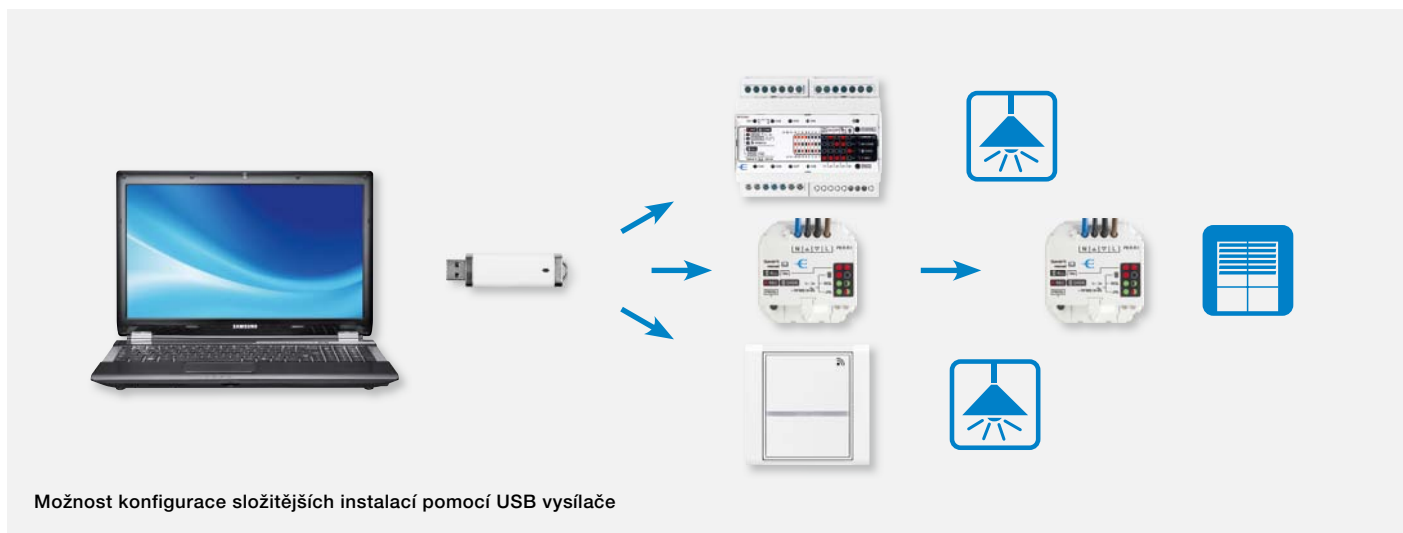
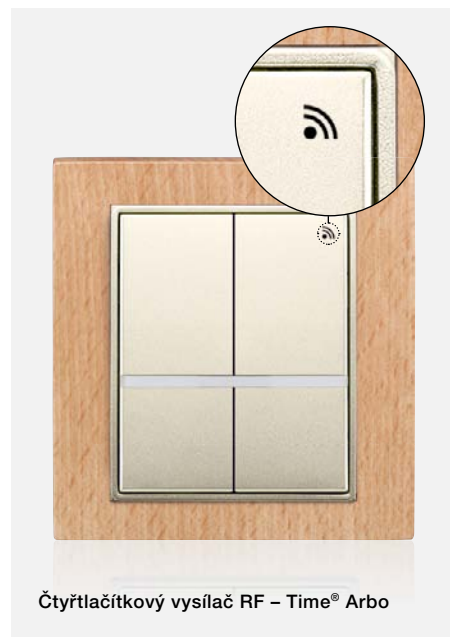
nost 150 m. Každý přístroj napájený ze sítě může zároveň sloužit jako opakovač RF signálu – signál je přijat a opět vyslán

Kromě standardních přijímačů a vysílačů v designovém, či modulovém provedení patří k novinkám generace 868 MHz vestavný RF modul vysílače stavu kontaktů, který umožní systém bezdrátového ovládání implementovat (instalace modulu pod tlačítko) i do dalších designových řad ABB, které RF přístroje neobsahují. Byla rozšířena i nabídka ručních vysílačů, mj. o verze s krytím IP 65, které jsou předurčeny pro použití v náročnějších podmínkách, jako jsou například venkovní prostory, bazény nebo mokré provozy. Kompletní seznam výrobků RF 868 MHz a informace o nich získáte v Katalogu 2013 na str. 240 nebo v on-line katalogu.



Jak z názvu vyplývá, je použito frekvenční pásmo 868 MHz, které rozšiřuje možnosti dálkového ovládání v klasické moderní elektroinstalaci. RF přístroje nové generace jsou dostupné v designech Tango®, Time®, Element®, Neo® a zcela nově i v řadě Neo® Tech. Systémy RF ovládání najdou svoje využití jak v rezidenční výstavbě, tak i v rozsáhlých stavbách administrativních komplexů. Hlavním důvodem pro změnu frekvenčního pásma byl nový komunikační protokol, který umožňuje přenos lépe zabezpečené informace od vysílače k přijímači při současném zkrácení zprávy vyslané vysílačem. Tento fakt velmi výrazně zvyšuje odolnost šířené informace proti externímu rušení a souvisí i s dosahem přístrojů. Při použití vysílačů a přijímačů nové generace RF bezdrátového ovládání je možné ve volném prostoru spolehlivě ovládat spotřebiče až na vzdále-

dále. V případě využití přídavných antén lze zaručit maximální dosah až 2 km. Pro běžné užití lze systém konfigurovat jednoduše pomocí tlačítek na přístrojích stejně jako u starší generace 433 MHz. U složitějších instalací, resp. v případě požadavku na vyšší funkcionalitu přístrojů, je možné použít univerzální USB vysílač spolu s konfiguračním softwarem. Pomocí tohoto systémového příslušenství a počítače lze nastavit jednotlivé vazby mezi přijímači a vysílači, nadefinovat počet opakovačů v signálové cestě a využít dalších vlastností, které pomocí tlačítkového programování nejsou přístupné. Počet vysílačů v paměti jednoho přijímače byl zvýšen až na maximálních 32 vysílačů, což je naprosto dostatečné i pro rozsáhlejší instalace. Všechny designové a ruční vysílače jsou napájeny moderními lithiovými články s typickou životností až 10 let.



## Střípky

### Otočná klasika v designu Decento®

Staré dobré časy nám připomene nový otočný spínač v úspěšné řadě porcelánových přístrojů Decento®. Najde jistě uplatnění tam, kde je žádoucí doplnit tradiční interiér o tradiční přístroj. K dispozici jsou řazení 6 a 7, jak v celoporcelánové variantě, tak v kombinaci buk/porcelán. Zároveň bylo doplněno i řazení 6+6 v klasické přepínací podobě.



### Kabelové vývodky v luxusních designech

Nabídka v designech solo®, future® linear a alpha exclusive® nyní obsahuje i kabelové vývodky pro kabely až 5x 2,5 mm<sup>2</sup>. Jsou určeny zejména pro připojení přímotopných topidel, či termohlavic radiátorů.



### Digitální „minutka“. Busch-Timer®

Zcela nové provedení časovacího ovladače – „minutky“ v digitální podobě. Zmáčknout OK a o nic víc se nestarat. Od 1 s až do 10 hodin. Zátěž až 10 A. K dispozici v 11 designových řadách.



## ABB ABB MTB Cup

6. ročník  
závodu horských kol  
v Jizerských horách  
pro všechny bikery

sobota 25. května 2013  
Informace na [www.abbcup.cz](http://www.abbcup.cz)

## Koktejly – 9. díl Acapulco Nejprodávanější drink z tequily v Mexiku

### Suroviny:

tequila 2 cl  
rum světlý 2 cl  
ananasový džus 10 cl  
grapefruitový džus 5 cl

### Příprava:

Do skla si připravíme kostkový led, do šejkru vložíme led a ingredience. Důkladně prošejkrujeme a scedíme do předem připraveného skla. Ozdobíme a podáváme s míchátkem a brčkem.



## Humor na závěr



Pro více informací nás prosím kontaktujte:

### ABB s.r.o.

#### Elektro-Praga

Resslova 3  
466 02 Jablonec nad Nisou  
Tel.: 483 364 111  
Fax: 483 364 159  
Technická podpora  
Tel.: 800 800 104  
E-mail: [epj.jablonec@cz.abb.com](mailto:epj.jablonec@cz.abb.com)

[www.abb.cz/elektropraga](http://www.abb.cz/elektropraga)

### Poznámka

Informační pravidelník společnosti  
ABB s.r.o., Elektro-Praga. Číslo 39 (březen 2013).  
Tento výtisk je neprodejný. Pouze pro interní  
potřeby ABB s.r.o., Elektro-Praga.

Copyright© 2011 ABB  
Všechna práva vyhrazena.

Power and productivity  
for a better world™

